



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

ԳԱՂԱՄԻԱ

1860

143

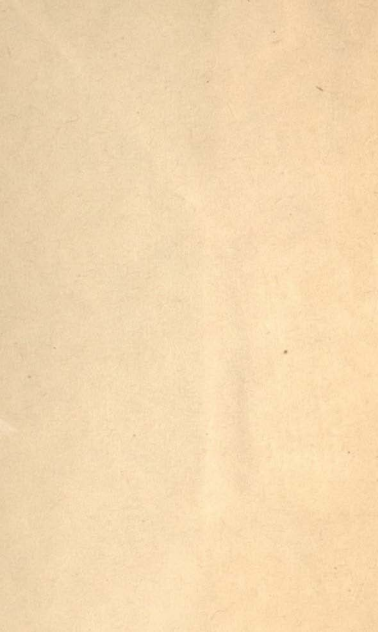
Ս Է Ն Է Ս Ի Ն Է

ՄԱԽԱՌԻՍ



Թապ'խանեի

Ռ. Յ. ԳԻՒՐԳՆԵԱՆ



426-42

ԳԱԶԱՄԻԱ

1860

ՍԱԼԻ ՔԵՊԻՍԷԻ ԻՍԱԿԼԻՅԷ

մախատուս օլոնայ

ԻԹԱԼԻԱՆՃԱՏԱՆ

ԹԷՐՃԻԻՄԷ

ԳԸԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

Ալքրննր սեցե



2 0 0 4

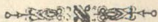
ՌՈՒԲԷՆ Յ. ՔԻԻՐՔՃԵԱՆ

Թապ'խանէսինտէ

Ասիթանե Ֆիննաննրլար



ՍԷՆԷՆԻՆ ՏԷՎՐԻ
ԻՆՍԱՆՈՐՆ ԷՕՄՐԻԻ



Սայեֆեյե եվկերտե վազօլանան սե-
րե, Ֆեյլեօֆլար Իրսահնարեն Ռայ-
եին վե Ռաի սեօ օլանանսաշարե րեօժ րեյր.
Եվեինրեօ օլան թլլրօժան րեօնեօրե
րե շեյե Ռեհե վե վազիեինրե պօզա-
լանսա տրսահնե Իլլրեի, վե սեօնեին
լարլարօժ Իեվեյ, սեօլե Իեշրեյեինե օ-
լանեի րեյր:

Տեօնեօրե սինսի Ինսանրեն հայվանս-
Ռարեօ, հեր պեյ շեյ պօզալանայ, Ռեպ-
ե օլանսաօլանայ, ֆեօթ Սլլլանհսա օ-
զեօշաշան հազրեիլեի Ռեպերրեօլան
օպսալ Իլեօյեյ, եպեր Իր րեհերե օ-
ժ վե պօթլ րլլր:

ՍԵԼԵՐԵ ԻԵԼԵՐ ԻԵԼԵՐ, ՎԵ ԵՊԼԵԿ ՊԵ-
Ր ԻԵՕՅՍ ՖԵՎԼԵ ՕԼՏՅԱՏՈՒՄ ԻԵՊԵ ՀԱՐԵ-
ԻՐԵՊԵ ՊՍԱԼԱՆՍԱՅ, ՀԵՏԱՆ ՀԱԼԵ ՀԱՂԸ-
ՐԵՍԻՆԵ ՆԱՊԱՐ ՎԵ ԻՐԵՊԱՐ ԻՐԵՐԵԿ, ՊԵԼ

Տեղ է՛ հեր անդէ Վե հեր աստիտե զե-
լուէ Գայէ ԼՕԼ-ու, պոս կեան զե Վ Գ Ե-
ճե-ճայէ-ը ինճեանին ի-զերինդե՛ անուզ-
րան ԷՕԼիւմ, ելինդե ի ըրգան լե ու-
զարագ իե լեու, պերդեան զե լեճե + րեր:

Արեւոյ օլ լուգըն րերպերդեր Վե զե շարե
ինասն ասի- ֆի զանե պալլայարագ,
« Ա հ ասան ի լլլուհ. զաֆ լե ի րե-
« յերդե ույանդըմ. փերու- շան ըրըմ ու-
« Գըլլանդըմ. ե յեր լե յե-ճե-անի Վար ի-
« սե՛ պեր ուզ ճըրար յե-րդե ի պալլ լե ի
« րե՛ հարե թե ի թե + երե հե յե պեր նի զամ
« Վերերե +, ճան լըմ ուզարպեան իե լուս ի-
« րե յեմ » րե յոս նի յու լե- ըն ճան ի րեր,
լուսին շարե սե զ: Այե լեան իե լեր, իե լեան
իե լեր, ֆե Գայէ իե լե զարեան ե Վ Վ լե, Վե
իե լեճե + զե ճան ըր ուս պե լե րե յե յե յե յե,
րարե ճան իեան ի լեան յե-հի ճան, Վե ճան
ի լեան ֆու լե լե ի + ե ու ի ինճե յե ճան րե ի-
զարե ի ինճե + լե յե + ե- ֆ ֆե յե յեան պերինճե
պօրճան օլ րար ըն ու հե լ լե-պահե ե օ Գ
րար:



ԻՍԹԻԽՐԱՃԸ
ԳԱԶԱՄԻԱ

Ի՞նչ պոռ. '860սենեկի քեռ, իսկ-
յի հիւքսմ իտեկն երլտըզ, Զիւհ-
րե (Արուսեակ) երլտըզը օ-
լուպ. էլլիյե տեղայեք տիր.
եանի' եքսերիյեքե մուհապ-
պեք վե միւսայեհե, վե մահ-
տուլլարս տախի պօլա վաթլը-
ղու մախսուս տուր: Գըշ մեվ-
սիմիհին իպթիտասը տեհչեք-
լիւ սօուգ սուր: Պահար Ֆա-
սըլլարը րահմեքլի տիր: Եագ
մեվսիմիհին եվվեյի սերին
տիր համա, օրթա եերլերի
ղայեքլե սընագ օլմասը իհ-
բիմալտըր: Իխքիյարլարա վե
մասուամլարա պիր նեվ խաս-
թելիգ գուհուր իտեճեք: Էլ նի-
հայեք պագը մեվատտեկն տօ-

լայն պագը շախարքետեր-
գետե օլանագլար իսե տե՛
Թանդրը Թեալա հագրեթի-
րինին ինայեթի ինսանըյի՛
մերագլարը Ֆերահա քեպ-
տիլ օլանագ:—Խիւլասեյի քե-
լամ, պոռ սենե գարՖընտա
քետերսիզ օլարագ գոհոռ-
րաթլար տա վար, անլերի
տախի ման Ֆասըլլարընտա
տերճ երտիյիմիզտեն, ար-
քըզ պոռաստ ուզուն ու-
գատիյե եագմագ իճապ իթ-
մետի:— Հեման Հագգ Թեա-
լա վեթեգատտե սե հագրեթ-
իերի՛ ճիւմլեյի սաղ իւ սալիմ
կեյեն 1861 սենեյի միւպա-
րեթեյե եեթիշտիրսին : Վե
օլանտե ինչ՛ Ալլահ լայրգը վե
մուՖասսալ **ԳԱԶԱՄԻԱՄԸԶ**
գոհուրա կեյեճեթ տիր:

ԱՖիթապըն վե Մահիթապըն
թուրքուլմալարը (գարարմասը):

Պու մատտէ հագգընտա կէչէն
1859 սէնէսի Գ. զամիասընտա'օ.
լապիլիր մերթէպէ բէսիմլէրիլէ
պիրլիքտէ վասֆիլ պէյան գըլտըգ:
Պու սէպէպտէն էօթիւրիւ' արթըգ
պու տէֆա պիր շէյ եազըլմասը լա-
զըմ կէլմէյիպ, եալընըզ' իշ պու
1860 սէնէյի միւպարէքէտէ պէշ
տէֆա զուհուրա կէլէճէք գարար-
մալարը տէրճ իթմէք իճապ էթտի
իսէ տէ' ֆէգաթ իւչ տէֆասընը
պիղլէր եանի' Սթամպուլտան կէօրէ-
պիլէճէյիզ:

1. — Յոււնվարըն 11 թարիիի' Ս. 7.
Տ. 3 տէ հալգա պիչիմինտէ, Աֆի-
թապ' եէնի տօղան Մահիթապըն
կէօլկէսինտէն գափանըպ գարար-
րագ, Ս. 12. Տ. 7 տէ եինէ աչըլաճագ:

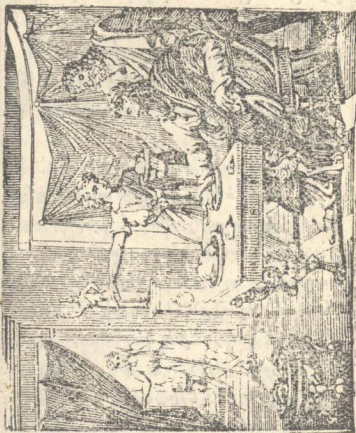
Պու գարարթը՝ եալընըզ Պէջիւք
Օգիանուսուն վէ Ամէրիգանըն ճէ-
նուպի (Ιουου) թէրաֆլէրինտէ զու-
հուր իտէճէք տիր:

2. — Յունվարըն 25 թարիխի՝ Ս.
9. Տ. 55տէ Մահիթապըն պիր փայը
գարարըպ, եանի՝ Քիւրէի զէմինին
կէօլկէսի, իւզէրինէ կէլիպ գափա-
յարագ, Ս. 12. Տ. 47տէ եինէ աչը-
լաճագ: Վէ պու գարարթը՝ Ամէրի-
գատան, Աֆրիգատան, Էվրօբա-
տան, վէ (պաշլանըլարղընտան պիր
ւտաթ գատար սօղրանի հայէթ ինէ-
տէք) Սթանպօլու ան կէօրիւնէճէք:

3. — Յուլիսին 6 թարիխի՝ Ս. 18.
Տ. 30տէ եինէ Աֆիթապ պիւթիւն
պիւթիւնէ գարարըպ, Ս. 23. Տ. 33տէ
աչըլաճագ: Պու տախի՝ Սղլանգիկ
Օգիանուսուն շիմալի (փյրաս) թէ-
րաֆընտա, վէ ճէնուպի Ամէրիգա-
տա, Աֆրիգանըն պիր թէրաֆընտա
վէ Էվրօբատա. վէ պիր փայը տախի՝
Ս. 21. Տ. 12տէն, Ս. 22. Տ. 58տէք
Սթանպօլտա կէօրիւնէճէք տիր:

4. — Յուլիսին 20 Թարիխի՝ Ս. 22.
Տ. 58տէ եինէ Մահիթապըն պիր
փայը գարարըպ, Յուլիս 21 Թարի-
խի՝ Ս. 2. Տ. 30տէ աչըլաճագ: Պու
տախի պէջիւք Օգիանուսուն իւսթ
թէրս ֆընտա, Աւսարալիատա, Աֆ-
րիգատա, վէ էվվէլինտէն՝ Ս. 1. Տ.
4էտէք Սթանպօլտա կէօրիւնէճէք
տիր:

5. — Դեկտեմբեր 30 Թարիխի՝ Ս.
9. Տ. 52տէ եինէ Աֆիթապըն պիր
փայը հալգա պիչիմինտէ գարարըպ,
Ս. 15. Տ. 41տէ եինէ աչըլաճագ: Պու
գարարթը պէջիւք Օգիանուսուն
վէ Ամերիգանըն ճէնուպի թէրաֆ-
լէրինտէ զուհուրա կէլէճէթի. պա-
ղը մէհաբէթլիւ վէ ֆաղիլէթլիւ
զաթլարըն թէէլիֆաթընտա մէս.
Թուրէ պուլուհմուշտուր:



ԳԸՇ ՄԷՎՍԻՄԻ



ՅՈՒՆՈՒԱՐ

Մ. ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ

Իւէ Լէ՛ս պարէի տե՛րէ Լէ՛ս րէ՛օ .
Տա՛նն ահա՛ պայա՛ մահ՛ լէ՛նէ երբէ .
պա՛ ահա՛ Լ է Լէ իա՛րըն՛ հեր շէ՛օ .
րէր՛մն լէ շէ՛ Լէրէ Լէ՛ս րէրբէ :

Կէ՛ն 54. Ս. Կէ՛ն 14. Կէ՛ն րէ՛ա 10 :

Մահը Յունուարըն 4 քարի-
խի, Ճեմագիւյ ախըրըն րիւ
օյուպ, (ախշամ եզանընտէն
սօղրա հեսապ օյունարագ),
Ս. 11. Տ. 6տէ, ՇՄահըն սօն
Ֆասլը տըր :

Հէվա վէք աճայիս տիր, կեահս պօ-
րա կեահս սախատէ էյեամ, գար
եաղմասը տա իհիմալը օլուս,
Ֆիքիրտէն չըգարմամագ էհէմ իւ
էլղէմ տիր:

14 Թարիիսի, Ճեմագիւ, ա-
խըրըն Բ.ՈՒ օլուս, Ս. 9. Տ. 54
տե, Յանրն ղուրրեսի տիր:

Հէվա ըահմէթլի վէ էնճամը գու-
րու սօուգ օլտուղընտան, ղայէթ
սագընմալը: — Իքի հէօքիւմտար ա-
րէսինսէ պիւրուտէթ ղիհուր իտէ-
ճէք իտէ տէ'նիհայէթ պիր նէթիճէ
վէրիլէճէք:

19 Թարիիսի, Բեճեպին ճի օ-
լուս, Ս. 15. Տ. 54տե, Յա-
նրն պիրիցնի Ֆասը խըր:

Հէվա պիր աղ եումուշատը էմմա,
նիհայէթի ֆուրթուլալը տըր: Հէ
ման իւ մմանտէ պուլունան կէմիլէ-

րէ Ալլահ իմտատ իօլէյէ: — Արայ
Թէրաֆընտա պիր տալղա կէօղը-
քիւր:

26 Թարիխի, Ռեհեպիցն Վի օ-
լոհայ, Ս. 41.Տ. 48տե, ՊՄա-
հիթապ տըր:

Էջլէնտէն սօղը: Հէվա պիր աղ
եռմուշայաճագ. րահմէթ եաղմասը
տա մէմուլ օլուհուր: — Չին Թէրա-
ֆը րահմէթ տէյիլ տիր: — Շու զու-
հուրաթ Թաթարըն աճէլէ իլէ կէլ-
մէսինէյէ^Ք ալամէթ տիր: Ղաղէթա-
լարը մըլթէլաա իօլէմէլի, անտէն
աղնաշըլըր:

լար արասընտա զուհուրա կէլէն
միւնազաա նէ՞ օլմալը. նէ ասլը վար
նէ ֆասլը. քիմի էնինէ չէքէր, քիմի
պօյուէնա:

10 Թարիխի, Րեճեպին Բ.Ո.
օյուպ, Ս. 4. Տ. 17տե, ՅՄա.
հըն դուրրեսի տիր:

Հէվա տէվամսըղ տրր: - Ղարպ թէ-
րաֆընտան նէ՞ խապէր: - Էվրօբա
գապինէ թօլարընտա մէճալիս օլ-
մագտէ աիր: - Պու կիւնլէրտէ դա-
զէ թալարըն համատիսաթը փէք ա-
ճայիպ կէօրիւնիւյօր:

18 Թարիխի, Շապանըն Տի
օյուպ, Ս. 4. Տ. 26տե, ՅՄա-
հըն եվվիի ֆասլը տրր:

Հէվա փուսլու օլտուղընտան, վէ
իւմմանտէ պուլուէնան կէմիլէրին
զափտամլարըն փուսուլարը օլմա-
տրընտան, Էօլարընը դայպ իտէ-

ճէքլէր: — Փօլիթիդաճապիր հաւա-
տիս եօզ տուր:

24 Թարիխի, Շապանըն Վի-
օյուպ, Ս. 20. Տ. 55տե, ՊՄա-
հիթապ տըր:

Հէվա պիր ազ արալըզ վէրտի: — Թէ-
լէկրաֆլար հարէքէթտէ տիր: —
Րուհպան կիւրուհինին նուֆուսու-
նա պազը սէպէպէ մէպնի սէքթէ կէ-
լէճէք տիր:





ՄԱՐՏ

Մ. ՄԱՐԹ.

Մարտա տե՛ւած օլ՛մազ իեան պահար էազ
ԳԸԸ,

Ղաֆէլ Գաւրման Գայլ՛մ իեան ԳԸԸ էա
Իեազ ԳԻԸ.

Փե՛տ Գաւրմանէ աֆէյեթ Գաւրմայանէ
Ֆե՛ւթ,

Սեֆէհ օլ՛մ եյ պեշեր հեր ա՛ն իեւեր հեֆէ:

Կե՛ն 51. Ս. Ի՛նի ի՛ն Ի՛նոտե՛ազ 12:

ՅԱՄԱԹ ՂԱՏԱՐ

Մահը Մարտըն 2 թարիխի,
Շապանըն ըի օլոնայ, Ս. 18
Տ. 10տա, ՇՄահըն նիհայեթ



ՊԱՀԱՐ ՖԱՍԼԸ

Ֆասլը տրք:

Հէվա պօրա վէ ֆուլթուենալը օլ-
տուղընտան, տէրեատէ պուլուենան
կէմիլէր շիքէսթ օլաճագ: — Պիր
տէվլէթ սէրայընտէ ֆիղան: — Պիր
փայթախթտէ ազլիմ հանղըն զու-
հուր իտէճէք:

10 Թարիխի, Շապանըն Գոն
օլուպ, Ս. 21. Տ. 28տէ, ՅՄա-
հըն դուրրեսի տիր:

Եինէ հէվա փուսուլասընը զայս
էթտիօինտէն ույար ույմաղա վար-
տը: — Հիւմմա խասթալըզը պաղը-
լարընը ահրէթէ հօլճու իտէճէք:
— Տըշ տէնիղտէն կէլէն խասէրէ
նէ^ր ախմէլի: — Պու սէնէնին դօ-
յունլարըն չօղու՝ շիֆթէ հազ-
րուլարը օլմասը աճայիպաթտէն
տիր: Պու աա Ալլահու ազլիմիւշ-
շան հազրէթլէրինին ազլ իւ ֆիքր
էրմէզ պիր սըրըը աըր:

19 Թարիխի, Բեմեզանըն Գոն

օլոնայ, Ա. 00.Տ. 59 տե, ՉՄ ա-
հրն Յասայը եվկեյի տիր.

Պէջլէ հէյլա չօգտան պէրու
կէօրախլիւմիւզ կօգտու. պու նէ^բ
գըշ, պու նէ եազ. Մարտըն տի-
վանէլիսինէ պիր իսպաթ տըր: -
Ղարպըն տհավի փէք ղարայիպ
տիր: - Փօյրաս Ամէրիգանըն շու
սոն նէվիճատը նասըլ. տօղրուսու
տգլ իւ Ֆիքիրտէն խարիճ տիր:

25 Թարիիսի, Բեմեզանըն Կօի
օլոնայ, Ա. 4 Տ. 55 տե ՉՄ ա-
հիթայ տըր:

Տէլի Մարտըն սոն վէտասը փէք
խօշ տէսիլ տիր. կեաս պարան,
կեաս շիթակ. էլհէմուլիլաս քի
օն պիր այ պիզտէն ուզագ կէզի-
նէճէք: - Տիպլօմաթլար արասըն-
տա Կուհուր իտէն միւնազաանըն
նէթիճէսի խայրըլը օլտու: - Պիր
թէլէկրաֆ խապէրինտէն, թա-
հիրլէրին եիւզիւ կիւլմէյէ պաշ-
լատը:



ԱՊՐԻԼ

Մ. ՆԻՍԱՆ

Քաղաքացա շէշէրէ հե՛մն վեշեհայ,
շէ՛մարէ ա՛նէ շէտ պե՛հեան էրէլէ՛ժ,
ահպապը ա՛րֆանէ պարտ էշեհայ,
ազ՛ էրտայ վե՛լ շէնէ ա՛յրան էրէլէ՛ժ:

Կե՛ն 50. Ս. Կե՛ն 11. Կե՛նարտ-ը 15:

Մահը Ապրիլին 1 քարիխի,
Րեմեզանըն ըսի օլոպ, Ս. 9
Տ. 56տի, ՇՄահըն Ֆասլը ա-
խըրը տըր:

Պահար Ֆասլը կիւղ կէօթերտի.

Հէվալար եռամուշատը: — Մաղըը-
պըն պիւր պէլտէսինին նասը իլէ
հէօքիւմէթ միյանէսինտէ նիզա
զուհուր էթտի էմմա, պագալըմ
նէթիճէսի նա^րսըլ օլուր:

9 Թարիխի, Բեմեգանըն Բ.Ո.
օլուպ, Ս. 12. Տ. 57տե, ՅՄա-
հըն դուրրեսի տիր:

Հէվա պէրաս վէ ասիւտէ տիր:
— Փօլիթիգա տախի փէք խօշ տուր:
— Թայֆէյի թաճիրան ըվաիճտէ
տիր:

16 Թարիխի' Շեվվայըն Կսի
օլուպ, Ս. 21. Տ. 54տե. ՅՄա-
հըն իլք Ֆասլը տըր:

Հէվա փէք խօշ իսէ տէ, կէօք
կիւրլէմէսի սէտալարը իշիթիլի-
յօր. շիմէք շագըյըպ պագը մա-
հալէրի խարապ իտէճէք: — Պիւր
կիզի ֆըրգա, մապէյնճէ ույու-

շամայրայ, սրբորքֆաշ օլաճադ: — Եկ-
նի իճատ օլան էմսալսըզ հեվա
վափօրունու կէօրաիւնի^բւզ մի:
— Թէլէկրաֆ թէլլէրի հարէքէթ-
տէ օլուայ, մէրադլը խապէրլէր վեր-
մէքտէ իսէ տէ, ինչ'Սլլահ նիհա-
յէթի խայլը տըր:

25 Թարիխի, Շեվվայրն 13ի
օլուայ, Ս. 13. Տ. 18 տէ, ՊՄա-
հիթապ տըր:

Հէվանըն սէրինլիօի, Պիւլպիւ-
լիւ շէտանըն կիւլլէնտէ սէտա-
սը, վէ տէրէ սուլարըն շառլլթը-
սը, ինսանըն մէրապը ֆէրահա թէպ-
տիլ իթմէքտէ տիր: — Շու աճա-
յիպ դուհուրաթը իշիթտինի^բզ մի:
Ախզու իթա փէք եօլունտա տըր:



ՄԱՅԻՍ

Մ. ՄԱՅՈՒՍ

Էօթեր շէյր՝ պե-լպե-լ հահը Մայըստե,
Ֆերեաթ էրերեհ հեր սեհեր կե-լ շէնտե.
՝ շֆ հեհեր թե-ե-լ-լե արդ-լե յերեհ,
լըհը՝ սեյրե րօթիլար պահար էյե-մտե :

Կե-ն 31. Ս. կեհ 10. կե-նտե-լ 14 :

Մահը Մայիսին 1 թարիիսի,
Շեվվարն ըսի օյոնայ, Ս. 2.
Տ. 1տե, ՇՄահըն սօն Ֆասըր
տըր :

Արթըդ շու միւպարէք պարանըն
զուհուրինէ հիչ սէօզ շլամազ : Ա-
նաթօլուլարըն կէօզիւ այտը. թար-
լարընա խազինէ տիմէք տիր :
- Շու . . . պէլտէնին Ֆիթուհա-

Թընը Իշխմանն՝ զ Մի:

9 Թարիխի, Շեվվարն Ի. ու.
օյունայ, Ս. 1. Տ. 0 Թտե, ՅՄանըն
դուրրեսի սիր

Հէվալար փէք խօշ տուր. էմմա
Մաղորդ թարաֆը խօշ տէյիլ, Չին
տաճա պէթէր: - Ղազէթալարը
արգգաթըճա օգույուն: - Աիճէ
Խըրսըզարը Իշխմանն օր. գափու-
լարը սըգը գափայըն:

16 Թարիխի, Զիւլգատեհին
յսի օյունայ, Ս. 1. Տ. 52տե, ՅՄա.
նըն պիրիհնի Ֆասլը տըր:

Պու Ֆասլըտա ըհսմէթ իգթիզա
էթտի: - Աիր շէհիր տէ մէտէնի-
աթէ եիւզ թուլթտու: - Պու հէֆ-
թանըն զազէթալարը էնտիշէլի
հավատիւէր վերէճէք:

22 Թարիխի, Զիւլգատեհին
յսի օյունայ, Ս. 22. Տ. 55տե,
ՅՄանիբապ տըր:

Հէ՛վա պուլանըդ տըր: — Մաղ-
րըպտէ նաս իլէ հեօքիւ մէթ պէյ-
նինտէ զուհուր իտէն նիզա հա-
լա սիւրիւնմէքտէ տիր: — Պու կիւն
թէլէկրաֆ նէ՞ իապէր կէթիր-
տի... շիւքիւրլէր օլտուն էնճամը
խայր օլտու:

50Թարիխի Զիւյգատեցիւն ըի
օլուպ, Ս. 18. Տ. 56տե, ՇՄա-
հըն հնճամքի Ֆասլը տըր:

Պու Ֆասլը տա էվլէլքինէ մու-
մասըլ տըր էմնա, պու կէլէնա-
յըն իքի թալիխի արթըդ պիւ-
թիւն պիւթիւնէ հէ՛վա տէյիշի-
լիպ սըճադ էյեամլար պաշլայա-
ճադ: — Պիր էհլի ֆէսամ եագա-
յը էլէ վիրէրէք հեօքիւմէթ թէ-
րաֆընտան տերտէսթի կիրիֆթ
օլաճադ: Սախթէքիտըլըդ ադէ
իթմէզ: — Արա սըրա Հէքիմլէր
սէյիթմէքտէ տիր. վար իսէ պաղը
խասթէլէրին հալի եաման տըր:



ՅՈՒՆԻՍ

Մ. ՀԱԶԻՐԱՆ

Վազմա հազար օլան օրաք այլ բեր,
լեբեղ հարմանլերե իօրեք ելեյն.
անրեն գալբերեղ բազմեալե գալբե,
«եյր ելեան իլեկենի հեյրան ելեյն»:

Կեան 50. Ս. Կեհ 9. Կեանրեղ 15 :

Մահը Յունիսին 7 թարիսի,
Զիւլգատեցին զոն օլունայ, Ս.
11. Տ. 7տե, ☉ Մահըն դուր-
րեսի տիր:

Արճաղըն տերեճէսի արթմադ-
տէ տիր, ֆեզաթ ախշամըն ալա-
ղընտան, սապահըն չիհինտէն սա-
գընըղ հըֆըլը տուրմալը: — Ար-
թըղ Իթալիա ըահաթընը պուլ-
տու: — Չօգլարըն ճանընը եագան



ԵԱԶ ԷՅԵԱՄԸ

պիր սարրաֆրն ճանը եանաճագ :
— Ախորւ իթա փէք եօլունտա տըր,
Ֆէդասթ իփէք ալըշվէրիշինէ կի-
րէնլէր պիր միւտտէթ տիւշիւն-
տիւնլէր :

44 Թարիխի, Զիւնիճճեցից
յսի օլուպ, Ա. 5. Տ. 55տե,
ՕՄաիըն եվվեյի Ֆասլը տըր :

Հէվա փէք սըճագ տըր. բահմէթ
եաղմասը տա դասիլի տիր : — Պիր
խըրսըղ ֆըրդասը՝ եադայը էլէ վի-
րէճէք : — Պիր մէշհուր սախթէքեար
թէէթիպ օլաճագ : — Պիր շէհա-
տէ մէվլուտիտէճէք : — Պիր տիպ-
լումաթ՝ սէյեահատէ շըգմըշ օլուպ,
մահալինէ ավտէթ իտէճէք :

21 Թարիխի, Զիւնիճճեցից
յսի օլուպ, Ա. 9. Տ. 41տե,
ՕՄահիթապ տըր :

Հէվա էվվէլքի կիպի տիր : — Փոյ-
րաս թէրաֆրնտա Քօլէրա խաս-
թալըղը իշիթիլիօր. հէման տու-
աճը օլալըմ Ալլահա՝ քի ան էվ-

վէլ տէֆ իօլէժէ. — Սրթ մատան
նէ^ն խապէր. հէլէ շու իլլէթին պի-
րապիր մալիճէսի պուլունաու: ՍԼ-
լա հարղ եափրազ գըմըլտանը՝ մը
եա: — Պիր թիմուր թարիգտէ գա-
զա զուհուր իտիւս թէլէֆիօաթ
օլաճագ:

29 Թարիխի, Զիւլիհիճճեհին
րսի օլուսպ, Ս. 44. Տ. 41տե,
ՇՄահրն նիհայեթ Ֆասլը
տըր:

Սըճաղըն տէրէճէսի թէհամիւլ
օլունմագա վարտը. բուզիկեար աա
լաղըմ տէժի՝ մի եա: — Պիր պէլ-
տէտէ եէնի թիմուր եօլու Գօմ-
փանխաք աչըլաճագ: — Պու զէլ-
զէլէ նէ՝ բէտէն կէլտի. զարպտա^ն
մը, շարգստան մը. պու աա թօ-
հաֆ հա՝: — Պու ոէնէ պաղը գօ-
յունլարըն սիւլիւսիւ իչինէ՝ քէլփ
գըյաֆէթ լի գուրալար կիրէճէ. էմ-
մա, հէվա փէք սըճագ օլուպ սէր-
սէմլէնտիքլէրինտէն, պիր զիյան
իտէմէժէճէլէր:



ՅՈՒԼԻՍ

Մ. ԹԵՄՄՈՒՋ

ԱԼԼՈՅ օրափառը լաւընդ խորըտէ,
պապարտը արժայը հարման էլէէնն.
Եղտի կէղտի Գըլտի ֆաւլը պահարտի,
աֆէյէն էրէրէր րէրման էլէէնն:

Կէնն 54. Ս. կէնն 10. կէննապալ 14:

Մահը Յուլիսին 6 քարիխի,
Զիւլիհիճճէնին զոռ օլոնպ, Ս.
20. Տ. 45 տէ, ՅՄահըն դոռ-
րէսի տիր:

Էլիէլի ֆաւլը կիպի հէվա օլ-
ճադ տրր. աման պիր ազ ըուղի-

կեար: Կէօյտէ պուլուլթլար վար
էմմա, Ինչ'Ալլահ ըհմէթ նու-
զուլ իտէր: — Տէնիզ համմամլարը-
նըն թէմամ վագթը տըր: — Պիր
եէնի իճատ զուհուրա կէլէճէք:

15 Թարիխի, Մուհարրեմին
յսի օյուպ, Ս. 10. Տ. 29տե,
ՉՄահրն Ֆասլը եվվէլի տիր:

Հէվա պիր ազսերինլէնտի էմ-
մա, եինէ նաֆիլէ տիր: — Ազէ-
թալարտա աճայիպ խապէրլէր օ-
գունաճագ: — Պիր մէշհուր տիպ-
լումաթըն նուլթգու' ճիւմլէյէ թէէ-
սիր իտէճէք: — Ալթը պին սէնէ
իտարէլի, վափօր քէօմիւրիւ մա-
տէնի պուլունաճագ: — Ալթուն
մատէնինտէն նէ^ր հասրլաթ: — Պա-
գըր ալթունտան էյի օլամագ եա:

20 Թարիխի, Մուհարրեմին
յի օյուպ, Ս. 23. Տ. 55տե,
ՉՄահիթապ տըր:

Հէվտ եինէ տէ՛հ Հէթլիւ տիր՝ սը-
ճադ ըուզիկեարլար էստի՛յինտէն,
էօյլէն ըատէլէրինտէն սօղրա՛ ա-
չըդ եէրլէրտէ պուլու՛նուպ էյ-
լէնմէսի ագըլըլըդ տէ՛յիլ տիր :
Ալլահ էսիրկէսին հարէքէթի արզ-
տէն :

ՁՅ Թարիխի, Մոհարրեմին
բիւ. օյուպ, Ա. 5, Տ. 54տէ,
ՇՄահրի Ֆասլը ախըրը տըր :

Հէվանըն պէօյլէ պիրտէն պիրէ
թէպտիլ օլուպ, պօրա չըդըպ տա
տօլու եաղմասընէ՞ օլմալը : — Չօդ-
ճա միյվէյէ տիւշէն՝ սըթմատան
խալի օլմայաճագ : Փօլիթիգա էվ-
վէլքի գարարտա տըր :



ՕԳՈՍՏՈՍ

Մ . ԱՒՈՍՏՈՍ

Իւզրէյա՛ն զանի Դէր Ազօ՛նսս այլ,
հեր Ռե՛րլէն նէյճէ՛ն Վերէր Տիհանէ .
Էւզէ՛մ ընէ՛ր օլո՛ւս Գարեպէ Է՛պար,
Դէ՛մ Էւզրէ Վեր Դէ՛վամ Կայլ՛մ սէֆանէ :

Կէ՛ն 54 . Ս . Կէ՛ն 44 . Կէ՛ն Դէ՛ն 45 :

Մահր Յգոստոսուն 5 քարի-
խի, Մուհարրեմին Կ. ու. օլոնայ,
Ս . 5 . Տ . ցտե, ՅՄահրն դուր-
րեսի տիր :

Հէ՛վա տէ՛վամարդ տըր . կի՛ճէլէ-
րին այաղը փէք թէէսիրլի՛ճէ օլ-

տուղընսան, օլապիլիր մերթեպե-
տէ հըֆզը տուրուպ սագընմալը:
- Իքի պեջիւք գաթլար արասըն-
տա գիսլ իւ գալ: - Մաղըրպ
թէրաֆընտաքի նիզա՛ միւսալէ հէժէ
մէսլ լիթմէքտէ տիր: - Թէլէկրաֆ
պիր խապէր կէթիբտի:

11 Թարիխի, Սաֆեքին շը
օլուպ, Ս. 18. Տ. 57տե ՉՄա-
հըն իք ֆասլը տըր:

Արճաղըն իըզը կէչերէք տերե-
ճէսի էնմէժէ պաշլատը: Ումուրը
փօլիթիդա էվիլէլքի տերեճէլէրտէ
տիր: - Պաղը գըրալ քերիմէլէրի
սիյահէթէ չըգաճագլար:

19 Թարիխի, Սաֆեքին յի
օլուպ, Ս. 17. Տ. 15տե, ՉՄա-
հիթապ տըր:

Հէվա պուլութլու վէ ըուզի-
կեարը տըր: - Տիշէհի խաթու-

նսւն պիրի աճայիպ վէ զարայիպ
պիր մագլուգ մէվլուտ իտէճէք,
վէ քէնտի սաղ գալածագ իսէ տէ'
օլ մախլուգ թէլէֆ օլունաճագ :

27 Թարիխի, Սաֆերին րսի
օլուպ, Ս. 18. Տ. 18տէ, ՇՄա-
հրն սօն Ֆասլը տըր :

Հէվա սաքին իսէ տէ' թաճի-
րանըն եիւրէյի սաքին տէյիլ :
Շու կէլէճէք վափօրտան պիր իա-
պէր ալտընը զ մը : — Աճէլէ իլէ
կէլէն թաթարըն միւրատը նէ^բ օ-
լույօր :





ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

Մ. ԻՅԼՈՒԼ

Տե՛ղե՛ շնորհակալութեամբ հեր տե՛ղեաներէ, աներէ շնորհակալ շարձակ տրե՛րէք:

Եւ շնորհակալութեամբ շնորհակալութեամբ, հաստատութեամբ ցալակնի խարձակ տրե՛րէք:

Կէ-ն 30. Ս. Է՛նի շնորհակալութեամբ 12:

Մահը Սեպտեմբերին 3 քարիսի, Սաճեքին զգոն օլոնայ, Ս. 14. Տ. 16տե, ՅՄահըն դոնրրեսի տիր:

Հէվա փէք խօշ օլտուղընտան, սիյահէթէ շրգըլաճագ թէմամվա.



ԿԻՒՋ ԷՅԵԱՄԸ

դըթ արբ: — Պեր շէհեր էհալիսի,
արթըգ մէտէնիաթէ մէյլ էթաի:
— Պեր պէլտէտէ իլիմ ֆայզպու-
լաճագ: — Պեր միլէթին եէնի թախ-
սիս իյլէտիյի նիլամլարըն սէմէ-
րէսի խօշ տուր:

10 Թարիխի, Բեպիս, Էվվե-
լին Կսիօյուպ, Ս. 7. Տ. 28տե,
ՉՄահրն, պիրիհնի Ֆասլը
տըր:

Հէվա էվվէլքի կիպի տիր: —
Տեպլումաթլար շիֆթլիքեաթլէրին-
տէն ավտէթ իթմէյէ պաշլատըլտըր:
— Ուղագ պէլտէլէրտէ փէք միւհիմ
ախապիրաթ վար: — Պեր մէշհուր
թամիր իֆլասիտէճէք:

18 Թարիխի, Բեպիս, Էվվե-
լին Կսիօյուպ, Ս. 8. Տ. 47տե,
ՉՄահրսայ տըր:

Հէվա արթըգ բահմէթէ մէյլ

Էթտի: — Պիր մէշնուր զաթըն էօմ:
բիւնէ: զասթ օլու նաճագ: — Փօս-
թանըն վուրուլմասընա նէ^ր տէրսի-
նիզ: — Թիմուր եօլլարը տուրմագ-
արպըն իշէմէքտէ տիր: — Պիր պէլ-
տէտէ գուրա իլէ գոյուն, քէտի
իլէ Ֆարէ պիրլիքտէ եիւրիւմէյէ
պաշլատըլար: Աշգ օլսուն պունուն
սէյրինէ տուրանլարա:

26 Թարիխի, Բեպիւյ Էվվե-
լից Կրի. օլուպ, Ա. 7. Տ. 17տե,
Շահրն Էնճամքի Ֆասլը
տըր:

Կիւղրուզիկեարլարը զագէլ իթ-
մէյէ պաշլատը, պագը իսթիյար-
լարը տա տիքմէսի իճթիմալ տըր:
— Պիր գըրալ տիւյիւնիւ օլաճագ:
— Տիպլօմաթճա պագը խուսուսա-
թա մէպնի՝ ճէսիմ զիյաֆէթլէր
վէրիլէճէք:

9 Թարիխի, Ռեպիւն ախարրն
յսի օյոնայ, Ս. 25. Տ. 50տն,
ՉՄանրն կվվեի Ֆասայր տըր :

Պսւ Ֆասրլ տա եվվէլ քինէ մու-
մասրլ տըր : — Ծուրթուհա զու-
հուրիսէ կեմիւէրէ սադաթլըդլար
օլաճադ : — Ղարպտէ պազը պէլատէ-
լէրտէ դարըըդլըդ :

18 Թարիխի, Ռեպիւն ախար-
րն յսր օյոնայ, Ս. 2. Տ. 52
տն, ՉՄանիթ սպ տըր :

Հէվա նիմ սօուգ օլուպ, բահ-
մէթլի տիր : — Էօթէտէ պերուտէ
ճասուսլար կեզիօր : — Պեր խըր-
արզ Ֆըրզասըէլէ կեչէրէք իսթին-
թադ օլուհաճադ : — Փօլիթիգա
փէք կօլուհասա տըր :

25 Թարիխի, Ռեպիւն ախար-
րն յսր օյոնայ, Ս. 18. Տ. 50տն,
ՉՄանրն նիւայէր Ֆասայր տըր :

Հէվա բուզիկեաշը, սօուգ վէ
շիտտէթլի պարան սէպէպինէ պազը

չայլար ճօշածագ: Ալիմլէր վէ շէօճ-
 րէթլի զաթլար ըիւթպէլէնիպ իղ-
 զէթլէնէճէքլէր: - Թէլէկրաֆ իօշ
 պիր խտպէր կէթիրէճէք: - Պազը
 մէվատ զըմնընտէ՛ Ալլահա համա
 իւ սէնա սու՛նուլաճագ:



ՆՈՅԵՄԲԵՐ

Մ. ԹՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ

Ներսէ եեւել շէֆն անտէ պազ պատելի
 Նոյեմբեր զալիմ էլէրի եեփան.

Բըշ Գարեպ Կօթարի վերին ըօթ աֆլի:

Ապրէլպէլա շէպհէ իրեր պիր էհան,

Կէն 50. Ս. Կէճէ 4. Կէնպիւզ 10:

Մահը Նոյեմբերին 4 թարի-
 խի, Բեպիալ ախրրըն ռ. ու օ-

լուսպ, Ս. 9. Տ. 22տե, ՅՄա-
հրն դուրբեսի տիր:

Արթըդ բահմեթ ուճ կէօսթէր-
տի: Հէվա խօշ իսէ տէ' նէ ֆայտէ
քի խասթէլիք զիյատէճէ տիր:
— Պիր տիպլօմթ ասրէթէ ինթի-
գալ իտէճէք: — Մաղըրպի թէրա
ֆընտան միւսալէ հէ սէտալէրի կէ-
լիօր:

Տ թարիխի, Ճեմագիւլ կվվե-
լին ցսի օլուսպ, Ս. 19 Տ. 5տե,
ՇՄահրն Ֆասլը կվվե իտիր:

Հէվա պէրահ էմմա, կիճէնին
այազը թէէսիրլիճէ: — Ախրու ի-
թա զայէթիյէ Կօլունտա օլուպ,
էհալինին խայլուտէն խայլուսընըն
Կիւզիւ կիւլմէյէ պաշտար: — Պիր
պէօյիւք սերրաֆըն քէնտի տէվ-
լէթ ինէ իըյանէթլիք էթտիյի ի-
չիւն, տէվլէթի թէրաֆընտան շի-
քէսթ օլունտճագ:

16 թարիխի, Ճեմագիւլ կվ-

վեյին յօր օյոնայ, Ս. 21. Տ.
ՅՅտե, ՊՄահիթապ տըր:

Հէվա պուլանտը. պօրա զուհու-
րի սէպէպիսէ կէմիլէր փարէլէ-
նէճէք: — Չօգ վագըթտան պէրու
արանըլմագտէ օլան պիր պէլտէ
պուլունամագ:

24 Թարիխի, Ճեմագիւլ կվ-
վեյին Կրի օյոնայ, Ս. 3. Տ.
7տե, ՇՄահրն Ֆասլը ախը-
րը տըր:

Հէվա էվվէլքինէ մեւմասըլ օ-
լուպ, գուրուճա սօուգ տա էքսիք
տէսիլ տիր: — Փօլիթիգաճա միւ-
հիմ պիր մատտէ կօգ:

30 Թարիխի, Ճեմագիւլ կվ-
վեյին Կրի օյոնայ, Ս. 22. Տ. 27
տե, ՊՄահրն դուրրեխի տիր:

Բուզիկեար շիտտէթլի տիր:
Վագըթըլէ կագաճագ փէյտա իթ-
մէլի: — Պագը խասթէլէր՝ օրման
հէքիմլէրինտէն տերման պէլէ:



ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Մ. ՔԵԱՆՈՒՆԻ ԷՎՎԷԼ

Դեկտեմբեր հերտեղէ շինու էտի րե,
պերեկեթեանի րեր թելեթե-ր գլլեն.
Գար գագույս ալըլ էլերեկ պարե,
Խոգանալընըլա թեթեթե-ր գլլեն:

Կէ-ն 31. Ս. Կեհ 15. Կե-ն րե-ը 9.

Մանր Դեկտեմբերին 8 թա-
րիխի, ճեմագիւ, ախըրըն ևի
օլուայ, Ս. 16. Տ. 7տե, ՉՄա-
հըն իլք Ֆասլը տըր:

Հեղա էվվէլքի պարարտա տըր:

Մտուգ գու վիճ թ լիճ է օլտուղը նտան :
Տեբէ սի իանէ սինաէ կիզէ նտիրի-
յօր : - Պու Ֆասըլտա աիր մատտէ
հօղ տուր :

6 թարիիի, ճեմագիւյ ա-
լիլըն սար օլուայ, Ս. 15. Տ.
ճա.է, ՇՄ ահիթապ տըր :

Հէվա կեաս աուլանըր, կեաս
աչըլըր. ֆէզաթ նիհայէթ դար
իլէ թիգի եաղաճագ : Սլլասիմ-
աատ իսլէտէ ֆագըր ֆուգարայա :

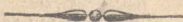
23 թարիիի, ճեմագիւյ ա-
իլիլըն սիւ օլուայ, Ս. 11. Տ.
ճա.է, ՇՍ ա.հ.Նսւէ ճապլ տըր :

Հէվա պօրա վէ ֆուլթունալը
ալըր : - Պու Տէվաաա եէլէէն կե-
միլէլին եօլարէվան օլճաւընա փէթ
կիւզէ նիլմիզ : - Չուհուր իտեն
եանղընա նէ^օ սէրսինիզ. ճանդէ

Թէն թէլէֆիյաթը տա վար. Տ.
յը՝ ֆլար օլտուն:

50 Թարիխի, ճեմագիւյւս
խրրըն Բ. Ի. օլտուպ, Ս. 12. Տ.
46տէ Թ Մանըն դուրրեսի տիլ

Գար արթըդ պիւրիւ աիւյինտէ
օրթալըղը աղարթտը: — Պու սէնկ
ղարֆընտա զուհուրա կէլէճէքլէ-
րինի մութասարիճէ կէչտիք իսէ
տէ՝ աղ օգույուպ չօդ տղնամագ
ֆարղ տըր: — Չէնկինլիք իսթէր
սէն իշինտէն կէրի գալմա. ֆա-
ղիլէթ արարսան, էյլիք իթմէտէն
տուր օլմա: — Հէման ճէնապը վա-
ճիպ իւլ վիճուտ հաղրէթլէրլ
ճիւմլէյի սալիմէն վէ սըհէթի
աֆիյէթլէ կէլէն 1861 սէնէսի.
նէ եէթիշտիրսին:



[Faint handwritten signature or text]



ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0594584

